



LES « TEUF-TEUF »

VETERAN CAR CLUB DE FRANCE

FONDÉ EN 1935
FFVE N°1



SIÈGE : 9 AV. GALILÉE -92350 LE PLESSIS ROBINSON - F
E.MAIL : CONTACT@TEUFTEUF-VCCF.ORG SITE : WWW.TEUFTEUF-VCCF.ORG

LE MOT DU PRÉSIDENT

Chers membres et chers amis,

R E I M S

É Retrouvailles, rencontres, pour refaire le monde ! Que ce soit au musée de Reims pour notre assemblée générale ou le lendemain à la bourse d'échange tout comme à Rétromobile il y avait bien un air O nouveau qui remplissait de bonheur tous les membres du club que M j'ai rencontrés !

O Quel bonheur de se retrouver ! C'était renew !

B Il y avait longtemps que nous n'avions pas échangé sur nos I chasses aux trésors automobiles; l'espace convivialité accueillit près L d'une trentaine de membres au plus fort des repas. La convivialité E fût donc retrouvée à Reims comme à Rétromobile ...

Quelques temps forts resteront dans les mémoires comme l'accueil du groupe de personnes non-voyantes reçu lors du salon parisien. Le toucher remplaçait les yeux, les courbes des lanternes, des capots et des ailes, la sensation du cuir des sièges les rendaient heureux. Avec beaucoup d'anecdotes venant de leur passé personnel.

La balade autour des bâtiments n'était pas moins forte en émotions et questions.

Je veux remercier tout particulièrement les bonnes volontés qui sont venues monter et démonter le dimanche soir , alors que tous les visiteurs étaient rentrés, en gardant la bonne humeur malgré la fatigue accumulée depuis Reims. Avec un merci tout particulier à Pascal Le Poder qui a chargé , transporté et rechargé chez lui l'ensemble du stand. Nous allons étudier l'achat d'une remorque fermée pour ranger tous ces éléments : frigo, tables , chaises, bâches , structure métallique etc...

Réalisés pour Rétromobile, un grand nombre de badges de calandre ont pu être distribués aux membres qui les avaient réservés. Pour ceux qui ne les ont pas encore retirés, nous pouvons vous les expédier ou vous les remettre lors du Paris-Rambouillet. Merci de nous faire part de votre souhait. Sur la commande de 100 badges, 88 furent réservés, il reste seulement 12 badges à la vente.

Merci à Dominique Philippe-Janon pour le suivi de la fabrication de ce magnifique badge, une étude sur la faisabilité et le coût de l'épinglette de veste des Teuf- Teuf est aussi lancée.

Pour éclairer la marque Darracq mise à l'honneur cette année, notre secrétaire Bernard a rédigé, pour le compte du Club, un livre (quelque peu étoffé par rapport aux articles parus dans la Gazette) sur cette grande marque française, tiré à 100 exemplaires. Il reste encore quelques livres que vous pouvez vous procurer auprès de notre trésorier Pascal (tarif exceptionnel membre : 5 euros + port).

Le taux de renouvellement de 85% à ce jour marque votre attachement au Club qui compte

SOMMAIRE

Le mot du Président.....	1
Voiture pour tournées électorales	2
Salon de Reims.....	3
Rétromobile.....	4
Rallye de l'ACAVE au Pays de Lorient.....	6
Au fil de nos lectures.....	8
Sur le marché.....	9
On recherche.....	9

La Gazette
N° 014

Avril-Mai 2022

d'ores et déjà 120 membres. Merci aux derniers retardataires de régler leur cotisation pour continuer à recevoir les courriers et gazette du Club.

N'hésitez pas à prendre la plume pour nous aider à enrichir la gazette, vous trouverez des annonces de voiture qui ne sont parues nulle part ailleurs à ce jour, nous espérons ainsi les retrouver aux mains de membres du Club.

Je vous rappelle qu'il reste quelques places pour le Rallye de Printemps du 22 mai. Ne tardez pas à envoyer votre engagement (le bulletin est ici : <https://www.teufteuf-vccf.org/app/download/11957389393/Fiche+d%27inscription-Printemps.pdf?t=1650723426>).

Enfin je voudrais souhaiter la bienvenue à nos nouveaux membres, à savoir MM Henry (F), Fècherolle (F), Fowler (GB), Jay (F), Boland (IRL), Schandeler (L), Eichner (GB), Desnos (F), Cointreau (F), Edwards (GB), ACAVE (F), Ozanne (Guernesey) et Mme Chrétien (F), en espérant les rencontrer prochainement sur une de nos manifestations.

A bientôt.

Bien amicalement.

Dear members and dear friends,

R E I M S

R Meetings, encounters, to remake the world! Whether it was at the Reims museum for our general assembly or the next day at the swap meeting, just as at M Rétromobile, there was a new air that filled all the club members I met with happiness!

O What a pleasure to meet again! It was renew! It's been a long time since we've talked about our automotive treasure search; the conviviality space welcomed nearly thirty B members for the meals. Conviviality was therefore found in Reims as in Rétromobile ...

L A few highlights will be remembered, such as the reception of the group E of blind people received at the Paris show. The touch replaced the eyes, the curves of the lanterns, hoods and fenders, the feel of the leather of

the seats made them happy. With many anecdotes from their personal past. The ride around the buildings was no less strong in emotions and questions.

I especially want to thank the volunteers who came to assemble and disassemble on Sunday evening, when all the visitors had returned, keeping a good mood despite the fatigue accumulated since Reims. With special thanks to Pascal Le Poder who loaded, transported and unloaded the entire stand at his place. We are going to study the purchase of a closed trailer to store all these elements: fridge, tables, chairs, tarpaulins, metal structure etc...

Made for Retromobile, a large number of grille badges were distributed to members who had reserved them. For those who have not yet collected them, we can send

them to you or give them to you during Paris-Rambouillet. Please let us know your wish. On the order of 100 badges, 88 were reserved, there are only 12 badges left for sale.

Thanks to Dominique Philippe-Janon for monitoring the production of this magnificent badge, a study on the feasibility and cost of the Teuf-Teuf jacket pin has also been launched.

To praise the Darracq brand, main topic of our stand this year, our secretary Bernard wrote, on behalf of the Club, a book (somewhat extensive compared to the articles published in the Gazette) on this great French brand, printed in 100 copies. There are still a few books left that you can get from our treasurer Pascal (exceptional member price: 5 euros + shipping).

The renewal rate of 85% to date shows your attachment to the Club, which already has 120 members. Thank you to the last latecomers to pay their dues to continue to receive the Club's letters and gazette.

Do not hesitate to take up your pen to help us enrich the gazette. You will find car adds that have not appeared anywhere else to date, so we hope to find them in the hands of Club members.

I remind you that there are still a few places left for the Spring Rally on May 22. Do not wait to send your reservation (the bulletin is here: <https://www.teufteuf-vccf.org/app/download/11957389393/Fiche+d%27inscription-Printemps.pdf?t=1650723426>).

Finally, I would like to welcome our new members, namely Messrs. Henry (F), Fècherolle (F), Fowler (GB), Jay (F), Boland (IRL), Schandeler (L), Eichner (GB), Desnos (F), Cointreau (F), Edwards (GB), ACAVE (F), Ozanne (Guernsey) and Mme Chrétien (F), hoping to meet them soon at one of our events.

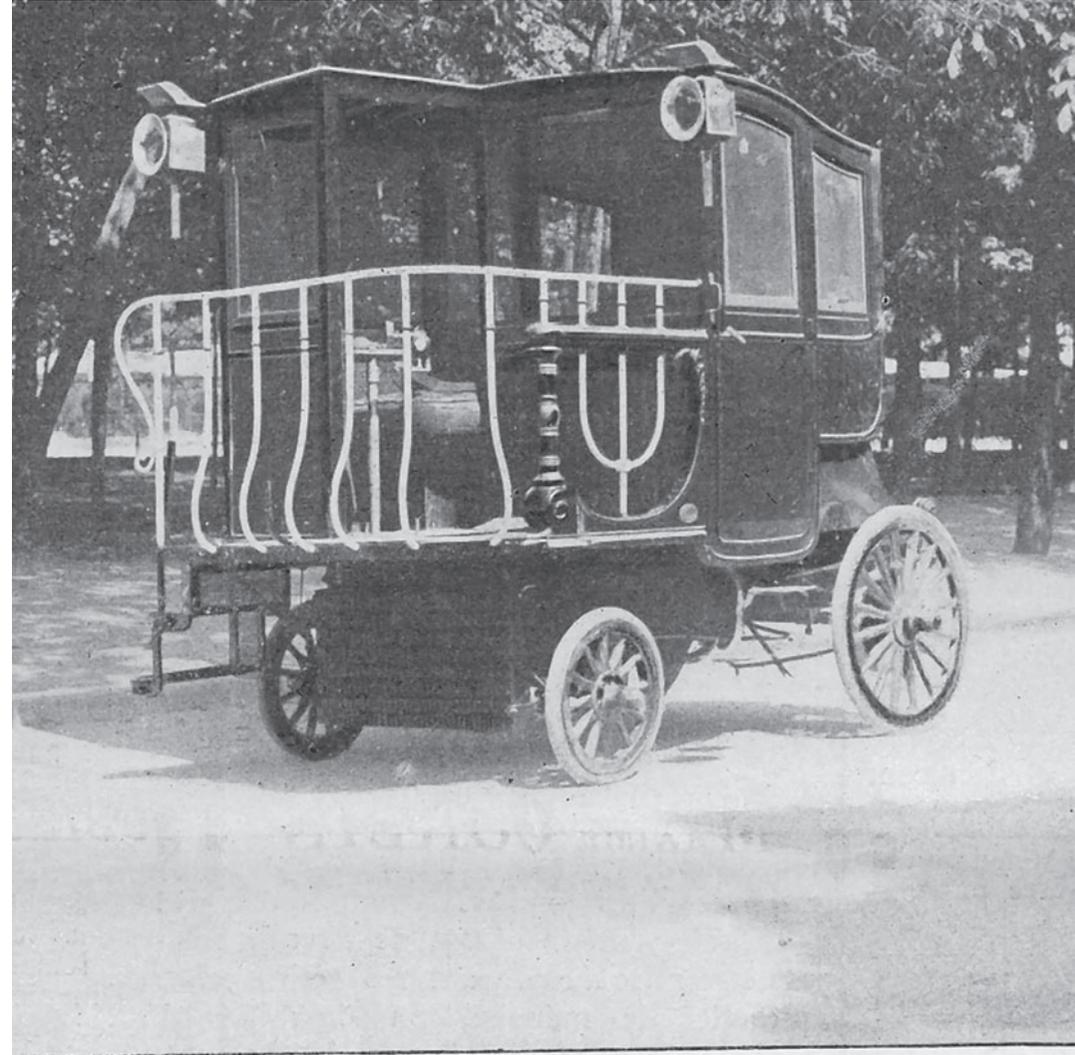
See you soon.
Very friendly

Thierry Bergue

VOITURE POUR TOURNÉES ÉLECTORALES

Un peu trop tard pour l'élection présidentielle mais pourrait encore servir pour les élections législatives.

Photographie dans "La France Automobile de 1902"



Voiture pour tournées électorales. Châssis BROUHOT, carrosserie de SANCOINS

SALON DE REIMS

Rétromobile ayant été repoussé, c'est au Salon Rémois d'ouvrir la saison 2022 dans un contexte largement débarrassé des contraintes «covidiques».

Les Teuf-Teuf y étaient !

Les Teuf-Teuf y étaient, plutôt deux fois qu'une, puisque la veille de l'ouverture se tenait l'Assemblée Générale dans le cadre du Musée de Reims-Champagne.

Nous ne reviendrons pas sur l'A.G. dont vous avez reçu le compte-rendu en temps utile.



Elle s'est poursuivie pour les participants par une visite du musée commentée par le Directeur lui-même.

Si la muséographie est d'un autre âge, les voitures exposées méritent que l'on s'y attarde un moment, entr'autres pour découvrir une rare SCAR, la régionale de l'étape.

Pendant que nous visitons le Musée, les équipes du traiteur s'employaient

à préparer la salle pour les libations qui s'ensuivent.

Après un apéritif (ponctué de l'inévitable «Niveau-Contact..» sous la baguette de Pascal) et un dîner apprécié de tous, chacun rejoignait ses pénates dès 22 h afin d'être en forme pour la chasse aux pièces du lendemain.

Notre stand avait été préparé dès le Jeudi après-midi et nous étions fin prêts pour recevoir visiteurs et amis, et il y en eut !

Nous exposons un châssis complet non restauré d'une De Dion-Bouton type O de 1902 aimablement mis à disposition par Jean-Yves Hubert qui l'avait apporté depuis sa lointaine Mayenne (Merci à lui).

L'étonnement de beaucoup de visiteurs s'exprimait de diverses manières, depuis «vous comptez restaurer ce tas de ferraille?» jusqu'à «génial, le châssis est complet, rien ne manque!».



Le stand Teuf-Teuf, en haut la zone exposition et en bas la zone "convivialité"

Mais nos «mécaniciens compulsifs» ne résistèrent pas longtemps à se salir les mains et essayer de désolidariser l'arbre de transmission de la boîte-pont typique de la marque.

Comme il résistait quelque peu, il fut sagement décidé d'attendre une installation plus pratique pour s'attaquer au problème.



Les bénévoles pour assurer la permanence sur le stand étaient en nombre suffisant pour permettre à chacun de s'adonner aussi aux joies de la «chine», avec un succès certain pour certains pros de l'exercice qui n'hésitaient pas à charger leur véhicule de quelques menus objets.

En résumé, un bon Salon/Bourse avec une bonne fréquentation et des marchands revenus en nombre, «comme avant».

Et avant de se quitter, ci-contre, une idée d'investissement, lorsque le Club sera très riche, afin d'éviter aux bénévoles des transports de lourdes charges.



RÉTROMOBILE

Changement de date, changement de lieu, proximité de date avec les Salons Allemands, cela faisait peser beaucoup d'incertitudes sur cette nouvelle édition encore sous la peur du Covid.

Malgré tout, les visiteurs, sans doute sevrés depuis 2020, se sont présentés seulement vingt pour cent moins nombreux pour cette édition 2022 tenue sur 2 étages du hall 7.

La surface attribuée aux Teuf-Teuf avait été légèrement réduite et surtout coupée en deux par une allée.

Ce fut l'occasion de mettre en oeuvre les toutes dernières bâches-décor, pour beaucoup sur le thème Darracq puisque c'était la marque que nous voulions mettre à l'honneur.



Arrière du stand Teuf-Teuf, et de la zone de "convivialité" Deuxième zone d'exposition avec l'Alcyon, le Salmson Val 3 et la Talbot-Darracq

Le but était aussi de créer une zone «convivialité» réservée aux membres et non visible des visiteurs, pour une exposition de meilleure tenue. Pari tenu !



Nous avions pour voisins la très sympathique équipe en charge de la reproduction du fardier de Cugnot, comme nous invitée chaque jour à faire des démonstrations «dynamiques» sur le parking extérieur attenant.

Nous devrions retrouver ces sympathiques «jeunes gens» à l'occasion du Paris-Trouville.



Pour l'équipe qui sortait tout juste du Salon/Bourse de Reims les journées avec nocturne paraissaient parfois un peu longues, mais le spectacle de Paris «by night» offert depuis les



toit/parking exposants, par ailleurs joliment végétalisé, aidait à surmonter la fatigue à l'heure de rentrer à la maison.

Bien sûr, comme les années précédentes, nous avons assuré l'animation et la promotion des ancêtres et vétérans en embarquant des visiteurs pour un galop d'essai sur le parking. Animation tout de suite bien coordonnée avec le fardier de Cugnot :



Pendant la chauffe de la cuve et en attendant la pression requise, nous assurions le spectacle, parfois dans la fumée de la chaudière du fardier qui nous faisait larmoyer.

Puis une fois la pression atteinte c'était le fardier qui prenait le relais, car vu la maniabilité de l'engin, il valait mieux le laisser tout seul sur la bande étroite du parking.



Les quatre Darracq qui participaient à la démonstration dynamique

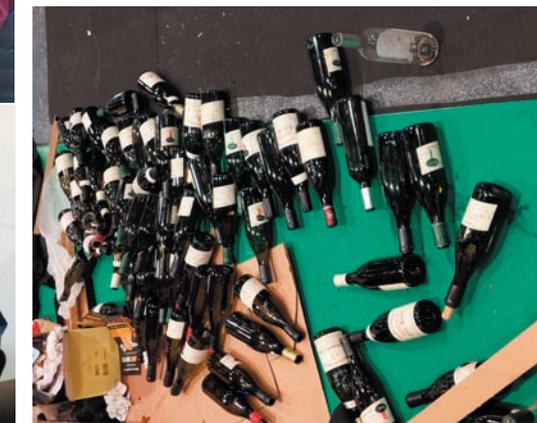


Le Salmson VAL3 et l'Alcyon en action



Un grand merci à Bernard, Didier, Hervé, Jean-Luc, Thierry et René qui avaient amené leur(s) voiture(s), parfois de fort loin, pour le succès de notre présentation, et à ceux qui ont fait «la police» pendant les démonstrations afin que tout se passe sans heurts.

A part ça, nous avons eu de nombreuses visites de membres ou sympathisants, au point que la zone de convivialité a été saturée pendant presque la totalité du salon (aux heures du boire et du manger bien entendu) et que quelques «niveaux» retentissants couvraient parfois la sonorisation officielle.



La fête est finie... non ce n'est pas les Teuf-Teuf mais le stand voisin du marchand de vin

RALLYE DE L'ACAVE AU PAYS DE LORIENT

Après Vernon et les bords de Seine, l'ACAVE nous conviait cette année à la découverte du Pays de Lorient.

Profitons d'ailleurs de cette occasion pour souhaiter la bienvenue à l'ACAVE en tant que nouveau membre des Teuf-Teuf.

Disons le tout de suite, cette sortie s'est déroulée par un temps typiquement...breton, où le fort vent permanent aidait à sécher les méfaits d'averses parfois très denses.

Mais nous voilà partis (à l'heure dite) pour une première étape via Quimperlé, vers le restaurant où nous attend une tête de veau à l'ancienne. Auparavant on étanche une soif qui commençait à poindre en accompagnant quelques huitres «tombées de la remorque».

Après le repas, le temps s'est levé et tout



un beau temps Breton, nous partons en procession pour une promenade non prévue au road-book qui nous ramène à l'hôtel par la route de la côte, qui nous permettra d'apercevoir quelques «fous furieux s'ébattre, dans une mer bien formée et par un vent fort, aux commandes de leur kite-surf».

Non merci, très peu pour moi!

Après un repas au Club-Hôtel encore en rodage pour cause de début de saison, certains se risquent à une soirée karaoké.

Et ça, ce n'était pas une bonne idée, vue la météo qui nous attendait le lendemain!

le monde se risque à décapoter pour une promenade sur les petites routes du Morbihan qui nous mène au port de Guidel pour un goûter. Eh oui, ça faisait bien une heure trente que nous n'avions rien mangé ni bû!

Ainsi revigorés, comme il fait



Et le lendemain, *il pleut et il y a du vent*. Héroïquement nous prenons la route de Lorient par le bord de mer qui nous gratifie de temps en temps de quelque écume de mer transportée par le vent. Chacun a essayé de calfeutrer au mieux sa voiture, mais c'était sans espoir pour les deux roadsters sans capote ni parebrise ni garde-boue.

Mais bon, c'était des locaux!



Après un alignement «au cordeau» sur le parking de «la Base» nous admirons les divers Pen-Duick de Tabarly tout en nous dirigeant vers le bateau qui va nous faire visiter la rade de Lorient. Mais *il pleut et il y a du vent*.



La visite, intéressante en soi, est encore plus appréciée grâce au talent de la guide qui connaît Lorient par coeur et sait nous faire partager quelques moments forts de l'histoire locale.

Ce qui est regrettable, c'est que *il pleut et il y a du vent*.



L'immense rade de Lorient est parcourue sur un plan d'eau calme et... *il ne pleut plus!* Tout le monde est impressionné par la base de sous-marins allemands de la dernière guerre et ses mètres-cube de béton.

Lorsque le bateau s'aventure en limite de la rade, la promenade devient un peu plus agitée, d'autant qu'*il pleut et qu'il y a du vent.*

De retour à quai, nous nous dirigeons vers le restaurant tout proche, mais en courant,

car il pleut et il y a du vent.

Qu'est-ce qu'on était bien au sec, au chaud et à l'abri du vent. Mais nous n'avons pas droit à une pause post-prandiale (oui, je sais, c'est un peu pédant !) et nous nous dirigeons toujours en courant vers le lieu de la visite du sous-marin FLORE S645, car figurez-vous qu'*il pleut et il y a du vent.*

Là encore une visite instructive, à conseiller à chacun avant tout engagement comme sous-marinier !



Sur le chemin du retour, petite halte à la biscuiterie de Fort-Bloqué pour un goûter à base de cidre et de gâteau breton, pour se revigorer face à la mer. Mais c'est à l'extérieur et *il pleut et il y a du vent.*

Ah que la douche brûlante fut bonne de retour à la chambre d'hôtel !

Les prévisions météorologiques du lendemain sont encore pires, aussi certains décident de terminer au chaud et à l'abri en voiture moderne.



Vent fort de travers et route côtière parsemée d'écume, il semble que la météo tienne toute ses promesses. Mais nous profitons du spectacle de la mer en furie, préliminaire à la tempête Diego annoncée. Au fait, *il ne pleut plus mais qu'est-ce qu'il y a comme vent !*



Chacun n'en apprécie que mieux la collation matinale, généreux plateaux d'huitres et vin blanc à volonté, n'est-ce pas mesdames !

Pendant nos agapes, le temps s'est levé et le vent calmé et c'est tout regaillardis que nous reprenons la route vers le golf de Ploemeur Océan pour le repas qui cloturera cette mémorable échappée bretonne.

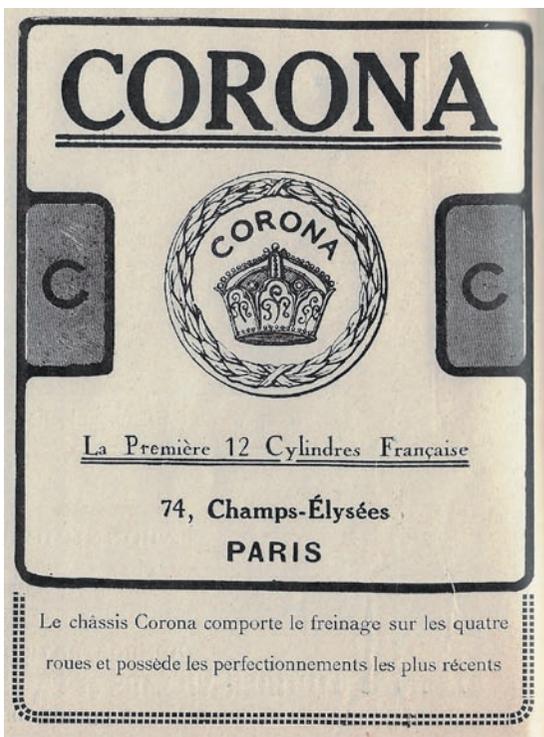


Le lendemain, retour à la maison. Cette fois Diego est bien là et, sur tout le trajet, *il pleut et il y a du vent !*

Comme le dit (presque) la chanson, «*heureusement qu'il a fait beau et que nous avons de belles autos !*»

Un grand merci aux organisateurs, en particulier la famille Novack, ainsi qu'à Dominique Canu qui a fourni la quasi totalité des photos de ce compte-rendu.

AU FIL DE NOS LECTURES



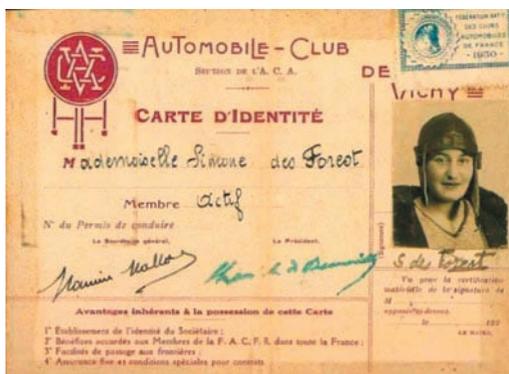
L'image ci-contre est une publicité parue en 1920 dans la presse spécialisée. Les informations sur cette voiture sont quasi inexistantes, et le Georgano dit à ce sujet : *"Bien que ses caractéristiques fussent publiées, la Corona française semble avoir eu une existence fantomatique car on ignore où elle fut fabriquée. Ce devait être une grande voiture de conception moderne, équipée d'un moteur V12 de 7,2 l avec des soupapes en tête entraînées par un double arbre à cames montés sous le carter. Elle eût été certainement fort coûteuse si elle avait été produite"*.

Qui en sait plus ?

EN VOITURE SIMONE

Souvent clamée sur un ton enjoué, « en voiture Simone » est une expression qui pousse à prendre la route ou à se mettre à faire une tâche sans perdre une minute. Bien que très populaire, on l'emploie sans savoir d'où vient cette expression, ni qui est vraiment la fameuse Simone.

En réalité, il s'agit de Simone Louise de Pinet de Borde des Forest (ouf), une jeune femme née en 1910, à Royan en Charente-Maritime. À l'âge de 19 ans, Simone décide de passer son permis de conduire. Si aujourd'hui cette action nous paraît anodine, il n'en était pas de même à l'époque de Simone. Peu de femmes passaient leur permis, car l'émancipation féminine n'était pas aussi déveillé que de



nos jours.

L'histoire ne s'arrête pas là. Un an après avoir passé son permis avec succès, la jeune femme participe à des courses et des rallyes automobiles. Avec sa copilote qui n'est autre que sa mère, elles font fureur. Elles enchaînent les victoires et jouent dans la cour des grands. Jusqu'en 1957, elles débarquent sur les circuits à toute berzingue ! Durant ses années de pilote, Simone bat 24 records du monde, conduit un camion de la Croix-Rouge pendant la Seconde Guerre mondiale, mais est aussi la première femme à ouvrir une auto-école. Simone est ainsi une femme pionnière, mais dont l'identité n'est pourtant pas connue du grand public ; contrairement à l'expression qui la mentionne...



Simone des Forest et Elyane Imbert au rallye de Monte Carlo en 1953

Une histoire de Simone

L'expression qui mentionne la mystérieuse Simone est prononcée par ses collègues masculins lors d'un rallye. La version complète est "en voiture Simone, c'est toi qui conduis, c'est moi qui klaxonne", qui fait référence à sa conduite sportive.

Il faudra attendre plusieurs années avant que l'expression ne devienne populaire. En 1962, des milliers de Français regardent l'émission Intervilles à la télévision, un jeu où deux villes s'affrontent dans des parcours d'obstacles avec la célèbre vachette. Guy Lux, Léon Zitron et Simone Garnier animaient ensemble le jeu. Un jour, Guy Lux lance un « En voiture Simone » à sa collègue. L'expression est alors reprise en masse.

Même si Simone Louise de Pinet de Borde des Forest (re ouf) est connue comme étant l'une des premières femmes à avoir obtenu le permis – ainsi que pour avoir excellé dans le milieu automobile – elle n'est pas la première. En effet, le 15 mai 1898, la duchesse d'Uzès obtient le fameux « certificat de capacité », ancêtre du permis de conduire.

Transmis par Patrick Jacquemont que nous remercions

SUR LE MARCHÉ

Notre ami Gilbert Warning propose à la vente ce vis à vis DE DION-BOUTON type G1 de 1901.

Il a été remis en route après avoir longtemps séjourné dans une collection privée. Il est dans une très belle condition d'origine et démarre et roule très bien.

Pour le contacter : Gilbert Warning :

voiturette@hotmail.nl



ON RECHERCHE

Pascal Lepoder cherche pour son jeu "City Rallye" (voir p. 3) un centre de volant de 4CV Renault.

Écrire à pascal@lepoder.com



On cherche à identifier l'origine du carburateur en photo ci-dessous :



Écrire à Fabien Noordijk :

noordijk.f@gmail.com

Un de nos très anciens membres, faisant partie de la famille Clément-Bayard propose à la vente deux de ses voitures à savoir :



Ci-dessus, un Double Phaéton AC4P de 1909, 4 cylindres, n° de série 10669,
et, ci-après,

un Torpédo CB1 de 1913, 4 cylindres, n° de série 21118.

Faire offre à :

jean-paul.saillard@bbox.fr